

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 251

14 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2344/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2345/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2346/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the export levies on starch products	5
Regulation (EEC) No 2347/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the import levies on milk and milk products	7
Regulation (EEC) No 2348/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	13
Regulation (EEC) No 2349/74 of the Commission of 13 September 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Hashemite Kingdom of Jordan	25
Regulation (EEC) No 2350/74 of the Commission of 13 September 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Islamic Republic of Pakistan	28
Regulation (EEC) No 2351/74 of the Commission of 13 September 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Republic of Indonesia	33
★ Regulation (EEC) No 2352/74 of the Commission of 13 September 1974 amending Regulation (EEC) No 2263/74 as regards certain conditions for the private storage of pecorino romano cheese	36

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 2353/74 of the Commission of 13 September 1974 re-establishing the levying of customs duties on jerseys and pullovers falling within subheading 60.05 A I originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3505/73 of 18 December 1973 apply	37
Regulation (EEC) No 2354/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the export levies on olive oil	38
Regulation (EEC) No 2355/74 of the Commission of 13 September 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	40
Regulation (EEC) No 2356/74 of the Commission of 13 September 1974 determining the world market price for colza and rape seed	42
Regulation (EEC) No 2357/74 of the Commission of 13 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	44
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	46
Open procedures	48
Restricted procedures	52

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2344/74 OF THE COMMISSION**of 13 September 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	17.69
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2345/74 OF THE COMMISSION**of 13 September 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15(6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2346/74 OF THE COMMISSION

of 13 September 1974

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽³⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, and in particular Article 7 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74, an export levy may be introduced for products falling within subheadings 11.08 A, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize and common wheat on the one hand, and for broken rice on the other hand exceed respectively 8.20 and 10.20 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1981/74⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2267/74⁽⁵⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy for maize, wheat or broken rice is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁷⁾;

Whereas the production refund on maize, common wheat and broken rice intended for the manufacture

of starch is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 1132/74;

Whereas, pursuant to Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1981/74 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1981/74 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize, common wheat and broken rice and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74 are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1974.

It shall apply from 14 September 1974 for starch products derived from maize, from 16 September 1974 for starch products derived from soft wheat, and from 17 September 1974 for starch products derived from broken rice.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1974, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	3.961	3.961	3.961	3.961
11.08 A II	Rice starch	5.563	5.563	5.563	5.563
11.08 A III	Wheat starch	8.382	8.382	8.382	8.382
11.08 A IV	Potato starch	3.961	3.961	3.961	3.961
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	3.961	3.961	3.961	3.961
11.09 A	Dried wheat gluten	15.240	15.240	15.240	15.240
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	15.240	15.240	15.240	15.240
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.166	5.166	5.166	5.166
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	3.961	3.961	3.961	3.961
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.166	5.166	5.166	5.166
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	3.961	3.961	3.961	3.961
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	4.920	4.920	4.920	4.920

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2347/74 OF THE COMMISSION
of 13 September 1974
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 872/74 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2244/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 872/74 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 30. 8. 1974, p. 35.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110	12-78
	b) Other	0120	10-78
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	10-78
	2. Exceeding 4 %	0140	13-78
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	9-78
	2. Exceeding 4 %	0160	12-78
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	32-80
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	69-39
	III. Exceeding 45 %	0400	107-24
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	5-19
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620	26-50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	0720	59-20
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	61-20
	4. Exceeding 29 %	0920	74-67
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020	20-50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	1120	53-20
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	55-20
	4. Exceeding 29 %	1320	68-67
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less	1420	10-43
	2. Other	1520	14-08
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	69-39
	2. Exceeding 45 %	1720	107-24

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) Special milk for infants ⁽¹⁾ , in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ :		
	1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 %	1810	29-00
	2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 %	1910	33-00
	3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 %	2010	36-00
	4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 %	2110	38-00
	b) Other :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2220	per kg 0-2050 ⁽⁹⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2320	per kg 0-5320 ⁽⁹⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2420	per kg 0-6867 ⁽⁹⁾
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2520	per kg 0-2050 ⁽¹⁰⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2620	per kg 0-5320 ⁽¹⁰⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2720	per kg 0-6867 ⁽¹⁰⁾
04.03	II. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 %	2810	24-71
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾	2910	per kg 0-6939 ⁽¹⁰⁾
	2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	3010	per kg 1-0724 ⁽¹⁰⁾
04.04	Butter :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %	3110	126-17
	B. Other	3210	153-93
04.04	Cheese and curd :		
	A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered :		
	I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ :		
	a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of :		
	1. 165.54 u.a. (a) or more but less than 185.54 u.a. (a)	3315	15-00
	2. 185.54 u.a. (a) or more	3414	108-05 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 185.54 u.a. (a) or more but less than 213.54 u.a. (a) per 100 kg net weight	3515	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 213.54 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3613	108.05 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 233.54 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3713	108.05 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	108.05
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	94.76 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	66.94
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	89.01
	2. Exceeding 48 %	4510	94.81
	b) Exceeding 36 %	4610	174.81
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	94.76

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	80-74
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter ⁽²⁾ :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	90-88 ⁽¹³⁾
	bb) Exceeding 48 %	5022	90-88 ⁽¹⁴⁾
	3. Kashkaval ⁽²⁾	5030	90-88 ⁽¹⁵⁾
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles ⁽²⁾	5060	90-88 ⁽¹⁵⁾
	5. Other	5120	90-88
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	68-16
	2. Other	5250	170-88
17.02	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	94-76
	b) Other	5410	170-88
17.05	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
17.05	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	10-75 ⁽¹⁶⁾
	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
23.07	A. Lactose and lactose syrup	5600	10-75
	Sweetened forage; other preparations of a kind used in animal feeding :		
23.07	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	17-38
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	22-09
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	20-45

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	16.35
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	22.09

For notes (1) to (6), see notes (1) to (6) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0 u.a.

(**) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0 u.a.

(***) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(****) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(***) The levy is limited to 49.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(****) The levy is limited to 69.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(****) The levy is limited to 49.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(****) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 11.80 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 2348/74 OF THE COMMISSION

of 13 September 1974

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;
- the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on products falling within subheading 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.
2. No refund is fixed for exports to Zone E.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	2.47
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	0.36
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	
	for exports to :		
	— countries near the Community		2.54
	— other destinations		2.76
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.57
	— other destinations		3.70
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.55
	— other destinations		4.30
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	0.36
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	2.40
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	2.40
	2. Exceeding 4 %	0160 00	2.40
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 10 %	0200 05	8.78
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 11	12.07
	(c) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 21	19.76
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	24.15
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	43.90

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	50-49
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	75-73
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 % :		
	(aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0620 10	4-00
	(bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0620 15	4-00
	(cc) Other	0620 21	4-00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	(111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0720 11	4-00
	(222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0720 15	4-00
	(333) Other	0720 17	4-00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	16-69
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	23-04
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	31-50
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	33-61
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	35-73
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	48-42
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	4-00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	4-00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	16-69
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	23-04
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	31-50
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	33-61
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	35-73
	(bb) of a content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	48-42

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 %		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1420 11	7.18
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %	1420 21	9.80
	2. Other	1520 00	11.58
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1620 11	7.18
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %	1620 21	9.80
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	11.58
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	12.07
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	24.15
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	43.90
	2. Exceeding 45 %	1720 00	50.49
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.0160 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.0160 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.1429 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.2064 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.2910 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.3121 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.4602 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	— ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	— ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.1079 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.1714 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.2560 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.2771 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.4252 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 10	1.10 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 20	9.30 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	1.10 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	9.30 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1007 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2215 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.4190 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.4849 ⁽¹⁾ per kg
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % for exports to :	3110 05	
	— Canada, Mexico and Puerto Rico		—
	— other destinations		52.95

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 16	— 66-60
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 22	— 68-30
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 32	— 70-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 10	— 70-00
	(II) Exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 20	— 100-00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other for exports to : — Zone D — Liechtenstein and Switzerland — Austria — other destinations	3800 00	— 18-00 — 29-80 55-00
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :	4000 00	
	for exports to : — Zone D — other destinations		35-00 45-00
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :	4410 10	
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations		1-00 11-50 18-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :	4410 20	
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations		1-00 11-50 18-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	1-00 16-50 25-93
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	1-00 11-50 18-28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	1-00 16-50 25-93
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	1-00 21-45 43-19
	ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	1-00 11-50 18-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	1-00 16-50 25-93
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	1-00 21-45 43-19
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	1-00 21-45 43-19

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight, unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland	4610 00	25-40
	— other destinations		50-45
	b) Exceeding 36 %		
	for exports to :	4710 11	
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		25-40
	— other destinations	4710 16	50-45
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :	4710 21	
	(1) Grana, Parmigiano Reggiano		62-00
	(2) Fiore Sardo, Pecorino		77-00
	(3) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more	4810 30	62-00
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 %		
	for exports to :	5120 11	
	— Zone D		8-00
	— Switzerland		12-00
	— Canada, Mexico and Puerto Rico	5120 15	27-00
	— other destinations		46-00
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight in the dry matter of 32 % or more	5120 21	
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more		34-00
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %		
	for exports to :	5120 21	
	— Switzerland		7-00
	— other destinations		41-00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 39 % or more :	5120 31	
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano for exports to : — Switzerland — other destinations		7-00 53-00
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 44	9-00 7-00 47-00
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nec- taire, Saint-Paulin, Taleggio for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 54	9-00 7-00 40-00
	(44) Cantal, Colby, Monterey for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 57	8-00 7-00 51-00
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 59	25-00
	(66) Feta, of a water content calculated by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 %, in containers holding brine for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 80	10-00 7-00 37-50
	(77) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Switzerland — other destinations	5120 85	7-00 53-00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 90	9-00 7-00 47-00
	II. Other :		
	ex) a) Grated or powdered, of a fat content by weight exceeding 20 %, of a lactose content by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) of 80 % or more but less than 85 %	5310 10	35-00
	(2) of 85 % or more	5310 20	45-00
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*) :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	(aa) less than 30 %	5700 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5700 21	1-28
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5700 31	1-68
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5700 40	2-08
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5700 50	2-48
	(ff) 70 % or more	5700 60	2-88
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	1-28
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	1-68
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	2-08
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	2-48
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	2-88
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	3-08
	(hh) 80 % or more	5800 80	3-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :		
	(a) 50 % or more but less than 60 %	5900 10	2-08
	(b) 60 % or more but less than 70 %	5900 20	2-48
	(c) 70 % or more but less than 80 %	5900 30	2-88
	(d) 80 % or more	5900 40	3-28

(¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(³) 'Special compound feedingsuffs' are feedingsuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochienal red A (E124) or patent blue V (E131).

N.B. : For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 2349/74 OF THE COMMISSION

of 13 September 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Hashemite Kingdom of Jordan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 establishing the criteria for the mobilization of cereals to be used as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁴⁾ of 12 May 1971 covering certain measures of conjunctural policy to be taken in the agricultural sector following the temporary widening of the margins of fluctuation in the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁵⁾, and in particular Article 6 (1) thereof;

Whereas on 8 July 1971 and 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Hashemite Kingdom of Jordan the equivalent of 13 500 metric tons of common wheat, in the form of flour, i.e. 8 940 metric tons of common wheat flour, under its 1970/71 and 1973/74 food-aid programmes;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Hashemite Kingdom of Jordan;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the prices of soft wheat on the world market exceed at this time to a marked extent the prices ruling in the Community for that product; whereas on the basis of data currently available no immediate change in this position is to be foreseen; whereas under these conditions tenderers can reasonably expect that at the time of delivery of the products in the tender no monetary compensatory amount will be applied to the export by virtue of Article 4 (a) (2) of Regulation (EEC) No 974/71; whereas however the Commission has proposed to the Council the suppression of paragraph 2 of Article 4 (a) aforesaid; whereas this measure will have the effect of applying under all circumstances the monetary compensatory amount for transactions with Member States with depreciate currencies and in particular the levying of this amount on exports; whereas in order not to hinder the execution of this present food aid it is expedient to provide that any compensatory amount that might be applied following the suppression of paragraph 2 of Article 4 (a) aforesaid shall not be levied for the products to be delivered by virtue of this present invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 8 940 metric tons of common wheat flour to the Hashemite Kingdom of Jordan by way of Community food-aid action.

2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of Belgium and shall be in respect of a single lot.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

3. The goods shall be mobilized on the Community market.

4. Shipment shall be from a Community port.

5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new cotton sacks of a net capacity of 50 kilogrammes to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

6. The following shall be printed on the sacks:

'Wheat flour — gift of the European Community — for free distribution'.

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 27 September 1974.

2. The closing date for submission of tenders shall be 27 September 1974 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Hashemite Kingdom of Jordan must meet the following requirements:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Hashemite Kingdom of Jordan of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is despatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities despatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

The monetary compensatory amount shall not be levied for the products to be delivered under this Regulation.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2350/74 OF THE COMMISSION**of 13 September 1974****opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid
for the Islamic Republic of Pakistan**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the Euro-
pean Communities declared that by way of Commu-
nity action it proposed to grant the Islamic Republic
of Pakistan 28 000 metric tons of common wheat
under the 1973/74 food-aid programme;

Whereas an analysis of the state of the cereals market
with reference to cereals intervention in Germany indi-
cates that the criteria of Article 3 (2) of Council Regu-
lation (EEC) No 1693/72 should be applied and that
the intervention agency of the Member State as speci-
fied should mobilize the cereals from those stocked in
its own stores and should also determine the condi-
tions of mobilization;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of
force majeure to complete the operation in question
within the set time limits, it must be made clear who
is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender
for the supply of wheat to the Islamic Republic of
Pakistan;

Whereas the German intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by
way of Community food aid action, to the Islamic
Republic of Pakistan of 28 000 metric tons of
common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the
Federal Republic of Germany in one lot.
3. The product shall be mobilized by the German
intervention agency from the stores specified in the
Annex.
4. Loading shall take place for shipment from
Antwerp or Hamburg.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in bulk to the port of shipment in the
vicinity of the vessel. The goods must be set down at
the place nominated by the recipient country or its
agent, the timing of delivery being settled by the
tenderer and the recipient country's agent.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 27 September 1974.
2. The closing date for the receipt of tenders shall
be 27 September 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than nine days before the
closing date for submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 5 units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Islamic Republic of Pakistan must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 14.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The German intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEXE / ANHANG / ALLEGATO / BIJLAGE / BILAG / ANNEX

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
1	Ports communautaires Gemeinschaftshäfen Porti comunitari Havens van de Gemeenschap Fælleskabshavne Community ports	28 000 Tonnen dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof :		
		180	Lehnkering AG 4100 Duisburg 1 Postfach 524/535	Duisburg
		756	Rheinisch-Westfälische Speditionsgesellschaft 4100 Duisburg 1 Postfach 210 102	Duisburg
		2 329	Rhenania, Schiffsahrts- u. Spedition GmbH 4650 Gelsenkirchen Postfach 1745	Gelsenkirchen
		476	Lagerhaus Heymann KG 4150 Krefeld-Uerdingen Postfach 264	Krefeld
		4 866	Lagerhaus Heymann KG 4150 Krefeld-Uerdingen Postfach 264	Krefeld
		1 789	Stadthafen Lünen GmbH 4628 Lünen Postfach 346	Lünen
		1 001	Betr. der Stadt Mülheim 4330 Mülheim/Ruhr Duisburger Straße 78	Mülheim
		494	Rhenus AG 4400 Münster Postfach 6740	Münster
		2 109	Westf. Transport AG 4400 Münster Postfach 972	Münster
		1 000	Kalag Lagerhaus und Spedition GmbH 7500 Karlsruhe 21 Werftstraße 1a	Karlsruhe

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		295	Trilag, Trierer Umschlag- und Lagerhaus GmbH und Co. KG 5500 Trier-Hafen	Trier
		130	Rhenus AG 6800 Mannheim 1 Rheinkaistraße 2	Mannheim
		576	Haniel Spedition GmbH 6800 Mannheim 1 E 7, 21	Mannheim
		1 300	Rhenania, Kehler Lagerhausgesellschaft mbH 7640 Kehl/Rhein Postfach 480	Kehl
		400	Rhenus AG, Zweigniederlassung 7640 Kehl/Rhein Postfach 209	Kehl
		900	Rhenus AG, Zweigniederlassung 6800 Mannheim Postfach 1926	Rheinau
		100	Harpener AG 6800 Mannheim 1 Postfach 1002	Mannheim
		800	Rhein. Nass. Lag. u. Sped. K. Kampffmeyer 5420 Lahnstein 1 Postfach 1180	Lahnstein
		720	Andernacher Lagerhaus GmbH 5470 Andernach Postfach 108	Andernach
		111	Rhenania, Schiff. und Sped. GmbH Zweigniederlassung 7100 Heilbronn Postfach 805	Heilbronn
		1 200	Rhenania, Schiff. und Sped. GmbH 6800 Mannheim 1 Postfach 1980	B. Schoenb.
		1 200	Rhenania, Schiff. und Sped. GmbH 6800 Mannheim 1 Postfach 1980	Kraichtal
		1 774	Andernacher Lagerhaus GmbH 5470 Andernach Postfach 108	Saffig
		1 889	Bäuerl. Hauptgenossenschaft Raiffeisen EGmbH 6000 Frankfurt am Main Postfach 16160	Zollhaus
		105	Trilag, Trierer Umschlag- und Lagerhaus GmbH und Co. KG 5500 Trier-Hafen Postfach 180 170	Trier

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		200	Trilag, Trierer Umschlag- und Lagerhaus GmbH und Co. KG 5500 Trier-Hafen Postfach 180 170	Trier
		183	Rhenus AG 6000 Frankfurt am Main Hafenstraße 1	Frankfurt-Westhafen
		220	Rhenus AG 6000 Frankfurt am Main Hafenstraße 1	Frankfurt-Westhafen
		200	Rhenus AG 6000 Frankfurt am Main Hafenstraße 1	Frankfurt-Westhafen
		119	Rhenus AG 6450 Hanau/Main Hafenstraße 16-20	Hanau
		203	Carl Presser u. Co. GmbH 6450 Hanau/Main Hafenstraße 10	Hanau
		375	Carl Presser u. Co. GmbH 6450 Hanau/Main Hafenstraße 10	Hanau

REGULATION (EEC) No 2351/74 OF THE COMMISSION

of 13 September 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid
for the Republic of Indonesia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the Euro-
pean Communities declared that by way of Commu-
nity action it proposed to grant the Republic of Indo-
nesia 21 000 metric tons of common wheat under the
1973/74 food-aid programme ;

Whereas an analysis of the state of the cereals market
with reference to cereals intervention in the Nether-
lands indicates that the criteria of Article 3(2) of
Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be
applied and that the intervention agency of the
Member State as specified should mobilize the cereals
from those stocked in its own stores and should also
determine the conditions of mobilization ;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent ;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer offering the best terms ;

Whereas in case it should be impossible for reasons of
force majeure to complete the operation in question
within the set time limits, it must be made clear who
is to bear any costs resulting therefrom ;

from ;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender
for the supply of wheat to the Republic of Indonesia ;

Whereas the Dutch intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion ;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by
way of Community food aid action, to the Republic of
Indonesia of 21 000 metric tons of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the
Netherlands in one lot.
3. The product shall be mobilized by the Dutch
intervention agency from the stores specified in the
Annex.
4. Loading shall take place for shipment from one
port of the Community.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in bulk to the port of shipment in the
vicinity of the vessel. The goods must be set down at
the place nominated by the recipient country or its
agent, the timing of delivery being settled by the
tenderer and the recipient country's agent.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 27 September 1974.
2. The closing date for the receipt of tenders shall
be 27 September 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than nine days before the
closing date for submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 5 units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Indonesia must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The Dutch intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tenders, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities despatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of Lot	Port of shipment	Metric tonnage fob	Address of store	Town at which stored
1	Community ports	21 000	Graan Elevator Maatschappij Maashaven	Rotterdam

REGULATION (EEC) No 2352/74 OF THE COMMISSION

of 13 September 1974

amending Regulation (EEC) No 2263/74 as regards certain conditions for the private storage of pecorino romano cheese

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (3) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2263/74 ⁽³⁾ of 30 August 1974 introducing in respect of the 1974/75 milk year private storage aid for pecorino romano cheese lays down that storage must be in premises where the maximum temperature is + 6 °C; whereas it has been found that this temperature is too low for the cheese to be properly matured by the end of the storage period; whereas it is therefore necessary to amend the provisions in question to take account of technical requirements;

Whereas, on the other hand, any increase in the required temperature will enable cold storage costs to

be reduced; whereas it is therefore desirable to reduce accordingly the amount of aid fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the first indent of Article 2 (1) (d) of Regulation (EEC) No 2263/74, '+ 6 °C' is replaced by '+ 10 °C'.
2. In Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2263/74, the expression '1.29 units of account' is replaced by the expression '1.25 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 47.

REGULATION (EEC) No 2353/74 OF THE COMMISSION
of 13 September 1974

re-establishing the levying of customs duties on jerseys and pullovers falling within subheading 60.05 A I originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3505/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3505/73⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products and footwear originating in developing countries, and in particular Article 4(2) thereof;

Whereas Article 1(3) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of textile products, be suspended up to a Community ceiling equal to 150 % of the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas Article 2(1) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of jerseys and pullovers falling within subheading 60.05 A I, the ceiling, calculated as indicated above, should be 2 metric tons; whereas on 11 September 1974 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrange-

ments, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3505/73, which provides that the ceiling should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 17 September 1974, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3505/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
60.05	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: A. Outer garments and clothing accessories: I. Jerseys and pullovers, containing at least 50 % by weight of wool and weighing 600 g or more per article

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 84.

REGULATION (EEC) No 2354/74 OF THE COMMISSION
of 13 September 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2302/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

⁽⁷⁾ OJ No L 245, 7. 9. 1974, p. 7.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	67.761
ex 15.07 A I b)	90.959
ex 15.07 A II	61.046

REGULATION (EEC) No 2355/74 OF THE COMMISSION
of 13 September 1974
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1690/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/74⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in amended Regulation (EEC)

No 1690/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1974, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 7. 9. 1974, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 16 September 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01 and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of September 1974	0	0
— for the month of October 1974	0	0
— for the month of November 1974	0	0
— for the month of December 1974	0	0
— for the month of January 1975	0	—
— for the month of February 1975	0	—

REGULATION (EEC) No 2356/74 OF THE COMMISSION
of 13 September 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1690/74⁽⁷⁾ of 28 June 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1974, p. 8.

ANNEX

World market price applicable from 16 September 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	35.756
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of September 1974	35.756
— for the month of October 1974	35.756
— for the month of November 1974	35.756
— for the month of December 1974	36.977
— for the month of January 1975	37.222
— for the month of February 1975	37.222

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.92312
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.532473
1 u.a. =	Lit	811.675

REGULATION (EEC) No 2357/74 OF THE COMMISSION
of 13 September 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2343/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 13. 9. 1974, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.s./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	42.50
	II. Raw sugar	39.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	42.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	39.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauverwaltung Baden-Württemberg, Straßenbauamt Konstanz, 775 Konstanz, Konzilstraße 9, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bodensee Autobahn, bridge over the Rhine at Stromeyersdorf, Constance.
b) Construction of a bridge over the Rhine with three spans extending 85, 135 and 85 m respectively and a width of 36.50 m between the outer railings. The steel superstructure is to consist of an orthotropic carriageway deck on two hollow box bases. The foundations are to consist of piles up to 45 m long. Foundation piles: approximately 1 550 l.m. Reinforced concrete Bn 350/450: approximately 4 100 m³. Steel St 37/52: approximately 3 870 metric tons.
c) Lot 1: Foundations and reinforced concrete work including two sets of pedestrian steps and a perambulator ramp.
Lot 2: Steel superstructure.
Tenders may be submitted for one or both lots.
d)
4. Completion dates for Lots 1 and 2: 15 May 1978.
5. a) Straßenbauamt Konstanz, 775 Konstanz, Konzilstraße 9.
b)
c) Fee of DM 100, payable to postal cheque account No 62380 held by the Regierungsoberkasse Freiburg with the Postscheckamt Karlsruhe, quoting: 'Ausschreibung Bodensee-Autobahn, Rheinübergang Konstanz Stromeyersdorf, Kap. 0705/Tit. 27101'. Receipts evidencing payment should be submitted to the Straßenbauamt Konstanz.
6. a) 10 a.m. on Wednesday, 4 December 1974.
b) See item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Wednesday, 4 December 1974. For address see item 5 a).
8. 3 % of the contract price.
The guarantee must be paid in cash or secured from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany within 25 working days of the contract being awarded.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts — VOB/B.
- 10.
11. Details of similar projects completed in the past five financial years.
12. 5 March 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 6 September 1974.

Open procedure

1. Bijzondere Studiedienst Pre Metro Miva Bourlastraat 3, 2000 Antwerp, Belgium.
 - b) See item 1.
 - c) Dutch.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Diamant and Plantin Stations, Antwerp.
Special Specification No 210/PMA.
 - b) Supplying and fitting 24 escalators in Diamant station and eight escalators in Plantin Station in section two of line No 1 between Central Station and Belgiëlei, Antwerp.
Tenderers must quote prices for the whole contract, including maintenance.
 - c)
 - d)
 4. 14 calendar months for the escalators in Diamant Station and 10 calendar months for the escalators in Plantin Station.
 5. a) Kantoor voor Aanbestedingen (Tenders Office) 49 rue de Luxembourg, 1050 Brussels — Tel.: 02/513 14 47. Bijzondere Studiedienst Pre Metro Miva, Bourlastraat 3, 2000 Antwerp — Tel.: 031/31 48 66.
 - b) As from 16 September 1974 to 21 October 1974 at the abovementioned addresses.
 - c) Available on cash payment:
specification No 210/PMA, Bfrs 700;
plans, Bfrs 900;
model tender, Bfrs 200 (including VAT).
 6. a) By 10 a.m. on Tuesday 22 October 1974.
 - b) The opening of tenders will be public.
 - b) At 10 a.m. on Tuesday 22 October 1974 in the offices of the Bijzondere Studiedienst Pre Metro Miva — for address see item 1 — in the presence of G. Weyn, Director, or his representative.
 7. a) The opening of tenders will be public.
 - b) At 10 a.m. on Tuesday 22 October 1974 in the offices of the Bijzondere Studiedienst Pre Metro Miva — for address see item 1 — in the presence of G. Weyn, Director, or his representative.
 8. The security bond will be 5 % of the contract price, excluding VAT.
 9. In accordance with article 15 of the specification:
45 % will be paid on completion of the necessary elements in the factory;
45 % on provisional completion of the project;
The balance will be paid after six calendar months of satisfactory operation.
 - 10.
 11. Classification : category N, class 6.
 12. 90 calendar days.
 13. See the administrative provisions laid down in the special specification.
 - 14.
 15. 6 September 1974.
-

Open procedure

1. Undervisningsministeriet — Den danske Stat.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders, and to 'Ministry of Housing Circular No 80 of 9 May 1974 on fixed rates and deadlines for work and supplies in connection with State building and engineering projects.'
3. a) Municipality of Herlev in Copenhagen, 'Amt'.
b) New experimental gymnasium consisting of one two-storey instruction wing with a floor area of approximately 7 800 m² and a games hall in a separate building with a floor area of approximately 1 960 m² plus an air-raid shelter of approximately 900 m² in the basement.
The building is to be constructed with prefabricated concrete sections, faced partly with masonry and partly with lightweight frontal sections including wooden window frames and double glazing.
The work may be awarded in various lots according to the fields involved. Alternatively tenders may be submitted according to the fields involved. Alternatively tenders may be submitted to cover several or all lots.
The project includes:
 1. Landscaping and paving as well as the construction of a sports ground.
 2. Carcass work including earth moving, drainage, concrete and masonry work and prefabricated concrete sections.
 3. Roof felting on concrete and steel-plate roof sheeting including weatherproofing.
 4. Steel-plate roof and wall sheeting.
 5. Lightweight steel-plate frontage sections including wooden window frames and double glazing.
 6. Gymnasium plasterboard partition walls approximately 4 000 m².
 7. Joinery — interior with doors, frames, etc.
 8. Floor covering — linoleum and needle felt on screed.
 9. Locksmithing.
 10. Painting.
 11. Ceilings — suspended aluminium panels.
 12. Electrically operated sun blinds.
 13. Plumbing and heating.
 14. Sprinkler system.
 15. Ventilation including automatic control.
 16. Heat insulation.
 17. High voltage equipment.
 18. Low voltage equipment.
 19. Lighting fittings and sources.
4. 5 December 1974 to 18 June 1976.
5. a) In writing to Arkitektfirma Jørgen Stærmose, Benediktsgade 46, DK 5000 Odense.
b) 16 September 1974.
c) Dkr 1 000, excluding postage, to be paid by crossed cheque to the Undervisningsministerium DK, 1602 Copenhagen V.
6. a) 2 p.m. Danish time on 23 October 1974.
b) Applicants will be individually informed of the address.
c) Danish.
7. a) Tenderers.
b) 2 p.m. Danish time on Wednesday, 23 October 1974. Applicants will be advised of the place of opening.
8. Guarantee of 10 % of the contract price excluding VAT, from a bank or credit institution recognized in Denmark.
9. Payment for the work done will be made in accordance with the General Regulations for Building and Engineering Work 1972 (AB), § 26, paragraphs 3, 4, 5, 7 and 8.
10. The tenderer must submit his certificate of registration or inscription in the trade register at his registered offices or place of residence.
11. Firms not known to the Undervisningsministerium should provide references relating to completed projects indicating average manpower divided into categories of skills and trades, turnover during the past three financial years, and equipment available for the work put out to tender.
12. 18 December 1974.
13. The contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Fixed time and price.
15. 5 September 1974.

Open procedure

1. Wolverhampton Borough Council, Town Hall, Wolverhampton WV1 1RG, United Kingdom.
2. Public invitation to tender.
3. a) Dunstal Hill, Wolverhampton.
b) Erection of 170 two-storey dwellings, two bungalows, 154 garages and ancillary works, 139 of the dwellings being of a timber frame construction with brick cladding and 33 of traditional load bearing brickwork construction.
c)
d)
- 4.
5. a) Director of Architectural Services, Wolverhampton Borough Council, Heanton House, School Street, Wolverhampton WV3 OSJ, England.
b) Fourteen days from date of advertisement.
c) £ 3.
6. a) To be advised when tender documents are forwarded.
b) Chief Executive and Town Clerk, address as in item 1.
c) English.
7. a) Authorized members and officers of the Wolverhampton Borough Council.
b) To be notified when tender documents are forwarded to tenderers.
8. A bond in the sum of 5 % of the contract price to be executed by a surety nominated by the Borough Council.
9. Monthly progress payments based on value of work executed.
10. RIBA standard form of building contract, local authorities' edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision).
11. When ordering the tender documents applicants must supply details of the following :
professional qualifications of managerial staff ;
comparable works carried out in the past three years giving value, date and site of works ;
technical equipment available to the applicant to carry out the work ;
average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years ;
technicians available to carry out the work.
12. 8 weeks after opening tenders.
13. The most economically advantageous tender having regard firstly to price and secondly to period for completion.
14. The contract will include fluctuations in the cost of labour and materials.
15. 5 September 1974.

Restricted procedure

1. The Babergh District Council, Toppesfield Hall, Hadleigh, Ipswich, Suffolk CO10 6RW, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Part plot No 277 OS sheet No LXX111/9 (Suffolk, West), 1926 edition; Folly Road, Great Waldingfield, Suffolk, United Kingdom.
b) The construction and completion of 49 five-person two-storey houses, 18 three-person single-storey houses, 67 single-storey garages, roadworks and site development works.
c) All to form one complete contract.
d) No design work required by contractors.
 4. Works to be completed within two years.
 5. If applicable, each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
 6. a) 27 September 1974.
b) The Chief Technical Services Officer, Babergh District Council, Chilton House, Newton Road, Sudbury, Suffolk, United Kingdom.
c) English.
 7. 1 November 1974.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) plus Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest tender as in item 2. above.
 - 10.
 11. 5 September 1974.
-

Restricted procedure

1. Essex County Council, County Hall, PO Box 11, Chelmsford, Essex, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers or special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) On the north bank of the River Crouch, 12 km south-east of Chelmsford, Essex, England.
b) The works comprise the construction of roads, a surface water drainage system, a foul drainage system, and secondary sea defences to make available areas of land for housing and associated uses.
The roadworks include about 6 km of roads in flexible construction, including street lighting; ducts for services; the excavation of approximately 80 000 m³ of material; the placing of approximately 70 000 m³ of material in embankments; and the construction of a bridge in *in situ* concrete and prestressed concrete over a single track railway line.
The surface water drainage works include the laying 8·1 km of pipes ranging up to 1 000 mm diameter; 1·6 km of pipes between 1 000 mm and 1 650 diameter; 0·8 km of *in situ* reinforced concrete culvert together with outfall works.
The foul drainage works comprise the laying of 5 km of pipes ranging up to 450 mm diameter, the construction of a pumping station and 1·5 km of pumping main together with ancillary works.
The sea defence works comprise the excavation and placing of approximately 40 000 m³ of material in embankments up to 3 m above existing ground level. The estimated cost of the whole works is £ 3·5 million.
c) The contract will not be divided into lots.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract, but subject to shorter time periods for construction of works on certain areas of land.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 14 October 1974.
b) Chief Executive & Clerk, Essex County Council. (Address as in item 1.)
c) English.
7. Approximately 31 March 1975.
8. Proof of inscription of the contractor on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of that turnover on civil engineering work.
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
A list of public works contracts of over one million units of account carried out during the past five years, the value of each job and the authority for whom executed. Details of the plant and machinery available for executing the work.
Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the council, and the specification, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour, materials and plant, based on a set formula, will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of the work executed and materials delivered to the site.
11. 6 September 1974.

Restricted procedure

1. Direction départementale de l'équipement, avenue Winston Churchill, 62022 Arras, France, Tel : 21 28 00.

2. Restricted invitation to tender in one lot after public announcement.

3. a) Road through the mining area between Lens and RN 43 (municipalities of Sallaumines, Lens, Loison sous Lens and Loos en Gohelle).

b) General earthworks, drainage, carriageways.

c) 300 000 m² topsoil levelling.

570 000 m³ cutting.

240 000 m³ filling.

16 000 m³ topsoil covering.

8 550 lm RC pipes, Ø 300 to 800.

700 lm inspection shafts — 200 - open channels.

8 000 lm concrete curbs and gutters.

850 lm traffic island curbs.

70 000 m³ fly ash, lime, gypsum.

52 000 m³ sand-gravel mix, fly ash, lime.

6 000 m³ red shale.

Technical proposals on the possibility of substituting bituminous mix windrows (7 500 lm) for the concrete curbs and gutters.

Variant on road structure including one cement concrete layer.

d)

4. Maximum : 10 months.

Shorter completion periods may be proposed.

5. Consortium or single contractor.

6. a) 7 October 1974.

b) M. le Directeur départemental de l'équipement, Service des Marchés, avenue Winston Churchill — 62022 Arras.

The envelope should be clearly marked :

'Rocade Minière Lens 9 RN n° 43, Appel d'offres — Publicité préalable.'

c) French.

7. One month after the deadline for the receipt of requests.

8. Request to participate including :

Complete dossier stating :

legal character of the firm,

list of staff with qualifications,

list of equipment for the work to be carried out,

technical and financial references and certificates on similar projects completed within the past three years ; or

Information Sheet in accordance with the Instruction du Ministre de l'économie et des finances of 14 March 1973 (OJ of 10 April 1973).

Declaration to be submitted by candidates for state contracts (Article 41-2 of the Code des marchés publics — French firms : model AM of 14 March 1971, foreign firms : model Inst. of 14 March 1973).

9. In accordance with Article 97 of the Code des marchés publics.

Other criteria :

techniques making maximum use of bitumen substitutes,

completion periods.

10.

11. 6 September 1974.

Restricted procedure

1. Københavns kommune — Magistratens 2. afdeling ved Rådgivende ingeniørfirma Johs. Jørgensen A/S Teknikerbyen 5, DK-2830 Virum, Denmark.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Construction of an extension to the Copenhagen Commune hospital at Hvidovre.
b) Carcass work on a building comprising approximately 8 000 m² treatment area and 8 000 m² underground car park.
Earthworks, drainage, assembly of concrete structures, *in situ* concrete, waterproofing, heat insulation and roofing.
c) The work will not be divided into lots.
d)
 4. 17 months from the beginning of December 1974.
 5. The contract will be given to a principal contractor who will assume responsibility for its completion.
 6. a) 27 September 1974.
b) Rådgivende ingeniørfirma Johs. Jørgensen A/S (address as in item 1).
c) Danish, Norwegian, Swedish, English, German or French.
 7. 4 October 1974.
 8. Applicants must supply information in accordance with all points in Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971, Article 25 (a) and (c), and Article 26 (b), (c), (d) and (e).
 9. The contract will be awarded to the tenderer who submits the lowest bid in accordance with the conditions specified.
 10. Security of 10 % of the contract price excluding VAT. This will be reimbursed one year after the work has been finally accepted.
 11. 5 September 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Greenwich, Town Hall, Woolwich, London SE18 6PQ, United Kingdom.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) The site is located in Charlton Church Lane, Charlton, London SE7, on the site of the former Dutch almshouses.

b) Contractors are invited to submit their names for selection to tender for the construction of a 3- and 4-storey sheltered accommodation block consisting of 91 units; 36 flats, in 2-, 3- and 4-storey blocks and 13 houses, together with garages, parking and external works, on a site known as Dutch Almshouses in Charlton, London SE7. The Council expects to invite six firms to submit tenders. The project is to be carried out under the direction and supervision of the Borough Architect, London Borough of Greenwich, Churchill House, 6 Green's End, Woolwich, London SE18 6HY.

The site occupies an area of one hectare.

A factory building, almshouses and houses have been cleared away to ground level. There are a number of mature trees on site which are to be preserved.

A site survey and soil report are available.

The scheme is designed to metric dimensions.

Traditional construction is employed throughout, i.e. load-bearing brickwork and reinforced concrete floors.

Foundations will be strip footings.

c)

d)

4. The contract period will be 24 months plus one week, but the contractors will be given an opportunity of stating their own time as alternative.

5. The contract will be Joint Council's standard form of building contract (local authorities' edition) with quantities 1963 edition with amendments to July 1973.

To comply with the Council's standing orders certain amendments will be made and these may be inspected at the office of the Borough Architect. The successful contractor will be required to take sufficient security for the performance of the contract.

The Council expects to award the contract to the lowest acceptable offer in competition among the selected contractors, but will also take account of the alternative contract periods. The Council, however, does not bind itself to accept the lowest or any tender submitted and the contract will be subject to approval and granting of loan sanction by the appropriate Government departments.

6. a) 7 October 1974.

b) The Borough Architect, London Borough of Greenwich, Town Hall, Woolwich, London SE18 6PQ.

c) English.

7. The tender documents will be issued on or about 10 October 1974. These will include bills of quantities and working drawings showing layouts of the site and buildings with sections through the buildings.

The final date for submission of tender is 20 November 1974.

8. The contractor must comply with Article 25 (a) and (c) and Article 26 (a), (b) and (c).

9.

10. Final date for acceptance of tender is 19 February 1975. Date for possession of the site is 19 February 1975.

11. 5 September 1974.

Restricted procedure

1. Council of the City of Manchester.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Queensferry Street, Newton Heath, Manchester.
b) Erection of 148 two-storey dwellings in traditional construction together with roads, sewers and ancillary works.
c)
d)
 4. 18 months.
 - 5.
 6. a) 4 October 1974.
b) S.A.B. Heppell, City Architect, Town Hall, Manchester, United Kingdom — Telephone 061-236-3377, Telex 667825.
 7. 2 January 1975.
 8. Financial capacity: contractors must submit a banker's reference with the request to participate.
Technical capacity: contractors must submit with the request to participate a list of major works carried out over the past five years accompanied by a certificate of satisfactory execution for at least two of the listed projects.
 - 9.
 10. Estimated value of work £ 1 100 000.
 11. 5 September 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. The Borough Council of Berwick-upon-Tweed, United Kingdom.
2. Award procedure to be followed is the restricted tendering procedure.
3. a) The site comprises an area of 2.25 hectares at Stone Close, Seahouses, Northumberland.
b) The contract will be for the erection of 65 dwellings comprising:
8 × 1-bedroom aged person bungalows;
22 × 2-bedroom bungalows;
35 × 3-bedroom 2-storey houses;
56 lock-up garages.
Also included is a community centre and warden's accommodation, all to be erected on a level site with good access.
c) The contract will not be sub-divided into different lots.
d) The contract does not involve the drawing up of plans.
4. The work is to be completed within a period of 18 months from the date of possession of the site.
5. Tenders will be on a fluctuation basis and the standard form of building contract, local authorities' edition, with quantities 1963 (July 1973 revision, incorporating amendment No 8/1973) issued by the Joint Contracts Tribunal will be used.
6. a) 23 September 1974.
b) The Technical Services Officer, Berwick-upon-Tweed Borough Council, Council Offices, Wallace Green, Berwick-upon-Tweed.
7. 27 September 1974.
8. Contractors outside the UK submitting their names for selection to tender must produce references listed in Articles 25 (a) and (c), and 26 (b) and (d), of Council Regulation 71/305/EEC of 26 July 1971.
9. The contract will be awarded to the most advantageous tender.
- 10.
11. 9 September 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).